

Assessment Schedule – 2023

Korean: Demonstrate understanding of a variety of Korean texts on areas of most immediate relevance (90901)

Assessment Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
<p><i>Demonstrating understanding</i> involves making meaning of relevant information and varied perspectives in the texts.</p> <p>Responses as a whole show an understanding of the general meaning (gist) of the texts.</p>	<p><i>Demonstrating clear understanding</i> involves selecting relevant information, ideas, and / or opinions from the texts and communicating them unambiguously.</p> <p>Responses as a whole show a clear understanding of the content of the texts. Information is selected and connected to provide responses supported by relevant detailed examples from the texts.</p>	<p><i>Demonstrating thorough understanding</i> involves expanding on relevant information and varied perspectives, and communicating meanings or conclusions implied within the texts.</p> <p>Responses as a whole show a comprehensive understanding of the content and underlying meaning of the texts, including nuance and meanings not obviously stated in the texts.</p>

Evidence

N1	N2	A3	A4	M5	M6	E7	E8
Shows very little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Shows little understanding and does not communicate the general meaning of the text.	Demonstrates some understanding and communicates some of the general meaning of the text.	Demonstrates understanding and communicates the general meaning of the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates some of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates clear understanding and unambiguously communicates most of the meaning by selecting and using relevant supporting detail from the text.	Demonstrates thorough understanding and communicates some of the implied meanings by providing supporting detail from the text to justify conclusions.	Demonstrates thorough understanding and communicates most of the implied meanings by providing supporting detail from the text to fully justify conclusions.

N0 = No response; no relevant evidence.

Cut Scores

Not Achieved	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
0 – 8	9 – 14	15 – 18	19 – 24

Sample Evidence

What follows is not a complete list of all acceptable responses, nor is it an indication of the exact wording required.

Assessment judgments are based on the level of understanding shown, rather than knowledge of individual lexical items.

Quoting or direct translation alone are not sufficient evidence that the candidate understands the meaning of the text **clearly** or **thoroughly**.

The overall grade for a question must be judged after considering how much of the text as a whole has been understood, and to what depth. Refer to the Evidence statements above.

Question ONE	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<ul style="list-style-type: none"> • Favourite place is the park. • It is quiet and pretty. • It is a big park next to the house. • The park is his favourite place because it is quiet and pretty. • He goes to the park every morning to walk the dog because the dog really likes the park. • He often reads books and listens to music alone at the park. • In the weekend, his family do sports and have a picnic at the park. • It is a quiet and pretty place next to his house where he can do a lot of things to spend his time alone, with the dog, and with his family. He is there every day including the weekend. 	Explains how Manaaki describes his favourite place.	Explains how Manaaki describes his favourite place. Makes links.	Explains how Manaaki describes his favourite place. Comprehensive understanding.

(b)	<ul style="list-style-type: none"> • They like the department store. • Food court on the first floor. • They can have a variety of cultural cuisines. • Cinema on the second floor. • The department store is small but is the place they can go to hang out. • The friends all like different food so the food court is the best for them. • Having a cinema in the department store is convenient. • Movies are better in the cinema than at home. • They like the department store that has the necessities for them to hang out. It has shops, food court for everyone to eat what they like, as well as the cinema for them to enjoy good movies. Behind the department store there are also a gym and pool, which suits their sporty lifestyle. 	Describes what Manaaki and his friends like about their town.	Describes what Manaaki and his friends like about their town. Makes links.	Describes what Manaaki and his friends like about their town. Comprehensive understanding.
(c)	<ul style="list-style-type: none"> • No air-conditioning in the gym. • Pool closes at 6 p.m. • Gym gets too hot in summer as there is no air-conditioning. • Pool closes too early so there is nowhere to swim in the winter. • Both the gym and the swimming pool are inconvenient. • Gym should get an air-conditioning, so it doesn't get too hot in summer. • Pool should extend opening hours so they can use the pool to swim at night in all seasons. 	Explains how town could be improved. General meaning.	Explains how town could be improved. Makes links.	Explains how town could be improved. Comprehensive understanding.

Question TWO	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<ul style="list-style-type: none"> • He wants to go to the party room. • You can watch movies, cook, eat, play games, or do karaoke at the party room. • He is asking why there is no party room in New Zealand. • It is different from home parties in New Zealand. • The party room is prettier than homes. • It is a private space only for friends. • It is inconvenient to have family members at home. • The price is reasonable for a group. • Manaaki is envious of party rooms as he is used to having parties at home in New Zealand. The privacy, interior, activities available and reasonable price appealed to Manaaki. 	Explains what Manaaki thinks about the party venue.	Explains what Manaaki thinks about the party venue. Makes links.	Explains what Manaaki thinks about the party venue. Comprehensive answer, nuanced.
(b)	<ul style="list-style-type: none"> • Sieun made spicy rice cake and seaweed soup for the party. • She liked the gaming and karaoke. • Seaweed soup was a little salty and spicy rice cake was too spicy. • They had to drink lots of water. • She enjoyed the gaming and karaoke more than the food. • No photos of the food because they were hungry, so the food was eaten very quickly. <p><i>Successful</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Although the food was a little salty and too spicy, the friends would have appreciated Sieun's effort as she cooked their favourite food. They also seem to have enjoyed the gaming and karaoke, suggesting that the party was a success. <p><i>Unsuccessful</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • The selection of the menu suited the birthday friend's preference, but the food was unsuccessful. A good party must have good food. • There are also no photos taken as they were too hungry, suggesting that Sieun took too much time to cook, making people wait. 	Explains, based on Sieun's comments, how successful the party was. Could be successful or unsuccessful.	Explains, based on Sieun's comments, how successful the party was. Could be successful or unsuccessful. Makes links.	Explains, based on Sieun's comments, how successful the party was. Could be successful or unsuccessful. Comprehensive answer.

(c)	<ul style="list-style-type: none"> • He studied for the exams. • He has science and music exams tomorrow. • He likes music and is good at it. • Science is too difficult. • Yesterday was boring. • His older brother helped him study science. • Yesterday wasn't great as he had to study alone. • Today was better as his older brother was home and he could learn from him. • Although he finds science difficult, he studied science for six hours today. • His weekend was productive as he studied for the exams tomorrow. He is confident about the music exam. For science, he could receive help from his brother who is good at science. He seems to be proud of six hours of science studies. • Yesterday probably wasn't so productive as he had to study alone which was boring. As he finds science too difficult, studying for the science exam would have been very stressful for him. 	Discusses the positives and negatives of Manaaki's weekend.	<p>Discusses the positives and negatives of Manaaki's weekend.</p> <p>Makes links.</p>	<p>Discusses the positives and negatives of Manaaki's weekend.</p> <p>Comprehensive answer, nuanced.</p>
-----	---	---	--	--

Question THREE	Evidence	Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
(a)	<p>같이 만들어요</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hall. • Wear hanbok. • Take photos. • Make paper craft hanbok. • Eat bibimbap. • Wear Hanbok and take photos, make paper craft hanbok. • Cook and eat traditional bibimbap together. <p>같이 운동해요</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gym. • Swim at the beach. • Learn taekwondo. • Watch taekwondo performance. • If the weather is good, you can swim at the beach. • If it rains, not going to the beach. • You can watch a taekwondo performance by students. <p>같이 배워요</p> <ul style="list-style-type: none"> • Korean classroom. • Learn Korean dance. • Easy and fun. • Wear hanbok. • Learn traditional Korean mask dance. • You can choose a mask from a variety of colours. • Wear a black and white coloured hanbok. 	Fills in table.	<p>Fills in table.</p> <p>Makes links and connections.</p> <p>Makes links and connections.</p> <p>Makes links and connections.</p>	

(b)	<p>Manaaki – Hall</p> <ul style="list-style-type: none"> • He can have food there. • He is hungry. • He likes traditional cultures. • He wants to learn Korean traditional culture. • He always cooks dinner for his family in the weekend and he can learn to cook bibimbap. • The food is traditional Korean which Manaaki likes and is interested in. • An activity with food will be good as he is really hungry after having done a long volleyball practice in the morning. • He could have learned more about Korean traditional cultures such as mask dance and taekwondo, but these activities do not offer food. In the hall, he can be exposed to both Korean traditional culture and food which suits his interests. There is no guarantee of him liking swimming or dancing. <p>Kaia – Korean classroom</p> <ul style="list-style-type: none"> • Korean mask dance is easy and fun. • She does not know about Korean culture. • She likes clothing. • She can wear Korean hanbok. • She likes taking photos. • She can take photos of the masks. • She is famous on Instagram for her good photography. • Masks of a variety of colours and hanbok could be good photo material. • It is a good opportunity for her to learn about Korean culture through hanbok as she likes clothes. • She is very full after having a big lunch with friends, so making and eating bibimbap might not be appealing for her. • She could have enjoyed swimming as she likes sports, but the other two offer more opportunity for photos. 	Explains which activities Manaaki and Kaia are likely to choose and why.	<p>Explains which activities Manaaki and Kaia are likely to choose and why.</p> <p>Makes links.</p> <p>Makes links.</p>	<p>Explains which activities Manaaki and Kaia are likely to choose and why.</p> <p>Response must include comparison with other activities.</p> <p>Response must include comparison with other activities.</p>
-----	--	--	---	---